

BAITUOMOZHOU DENÜHAIR

摆脱魔咒的 女孩儿

[冰岛]佚名 著 王长印 编译



金色童年图画书系

吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

摆脱魔咒的 女孩儿

[冰岛]佚名 著 王长印 编译



图书在版编目(CIP)数据

摆脱魔咒的女孩子 / (冰) 佚名著 ; 王长印编译

— 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 2

(金色童年图画书系)

ISBN 978-7-5581-0613-2

I. ①摆… II. ①佚… ②王… III. ①儿童文学—民间故事—冰岛 IV. ①I535.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第037825号

摆脱魔咒的女孩子

BAITUO MOZHOU DE NÜHAIR

著 者	[冰岛]佚名
编 译	王长印
策 划	祖 航
责任编辑	祖 航
设计制作	长春圣在动漫学校
开 本	889mm×1194mm 1/20
字 数	2千字
印 张	1.6
定 价	19.80元
版 次	2016年3月第1版
印 次	2016年3月第1次印刷
印 刷	三河市燕春印务有限公司

出 版	吉林出版集团股份有限公司
发 行	吉林出版集团股份有限公司
地 址	长春市绿园区泰来街1825号
电 话	总编办: 0431-88029858 发行部: 0431-88029836
邮 编	130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0613-2

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

摆脱魔咒的 女孩儿

[冰岛]佚名 著 王长印 编译





gōng jué fū fù jié hūn duō nián yī zhí méi yǒu hái zi yī
公爵夫妇结婚多年一直没有孩子。一

tiān gōng jué fū rén tāng zài cǎo dì shàng shuì zháo le mèng jiàn sān gè
天公爵夫人躺在草地上睡着了，梦见三个

nǚ wū shuō tā jiāng shēng xià yī gè nǚ ér
女巫说她将生下一个女儿。

guò le bù cháng shí jiān gōng jué fū rén guǒ rán shēng xià le
过了不长时间，公爵夫人果然生下了
yī gè nǚ hái er gōng jué jiā chōng mǎn le xǐ yuè de qì fēn
一个女孩儿。公爵家充满了喜悦的气氛，
máng zhe jǔ xíng mìng míng yí shì
忙着举行命名仪式。







zhōng yú dào le yàn huì de rì zi kè rén men fēn fēn qián
终于到了宴会的日子，客人们纷纷前
lái zhù hè zài yàn huì jìn xíng dào gāo cháo shí dà mén hū rán
来祝贺。在宴会进行到高潮时，大门忽然
kāi le gōng jué fū rén mèng zhōng de sān gè nǚ wū tū rán chū xiàn
开了，公爵夫人梦中的三个女巫突然出现，
zǒu jìn dà tīng
走进大厅。







dì yī gè nǚ wū gěi nǚ hái er qǐ míng jiào mǎ lù tè nà ,
第一个女巫给女孩儿起名叫玛璐特娜，
dì èr gè nǚ wū zhù fú nǚ hái er liú lèi chéng jīn , dì sān gè
第二个女巫祝福女孩儿流泪成金，第三个
nǚ wū méi yǒu zhǎo dào zuò wèi , yú shì zǔ zhòu nǚ hái er zài hūn
女巫没有找到座位，于是诅咒女孩儿在婚
lǐ dāng wǎn biàn chéng hǎi bào
礼当晚变成海豹！



gōng jué fū rén xià de háo táo dà kū, dì yī gè nǚ wū
公爵夫人吓得号啕大哭，第一个女巫
ān wèi shuō hūn lǐ dàng wǎn ruò yǒu rén yuàn yì wèi tā xī shēng zǔ
安慰说，婚礼当晚若有人愿意为她牺牲，诅
zhòu jiù huì zì rán jiě chú, dàn zhè ge rén bù néng yǔ tā yǒu xuè
咒就会自然解除，但这个人不能与她有血
yuán guān xì
缘关系。





wèi le pò chú mó zhòu gōng jué zhǎo dào yī gè xiàng mào kù
为了破除魔咒，公爵找到一个相貌酷
sì nǚ ér de gū niang xī kù lì duǒ bìng gēn tā jiǎng shù le nǚ
似女儿的姑娘西库丽朵，并跟她讲述了女
ér de zāo yù xī kù lì duǒ shàn liáng yǒng gǎn xīn rán dā yīng
儿的遭遇。西库丽朵善良勇敢，欣然答应
hé tā yī qǐ jìn chéng pò chú mó zhòu
和他一起进城，破除魔咒。



liǎng gè gū niang hěn kuàizhǎng dà le chū luò de měi lì dòng
两个姑娘很快长大了，出落得美丽动
rén měi tiān lái xiàng jiě mèi liǎ qióu hūn de rén luò yì bù jué zài
人，每天来向姐妹俩求婚的人络绎不绝，在
chéng wài pái qǐ le chángcháng de duì wu
城外排起了长长的队伍。

